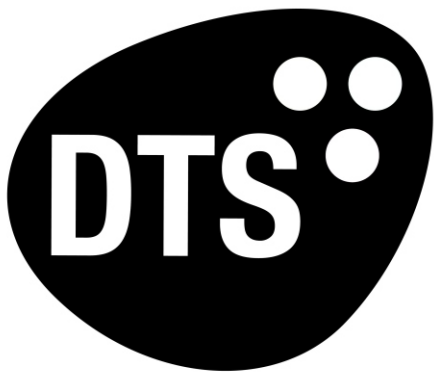


**fog machines**

**F 1**



**The Lighting Company**

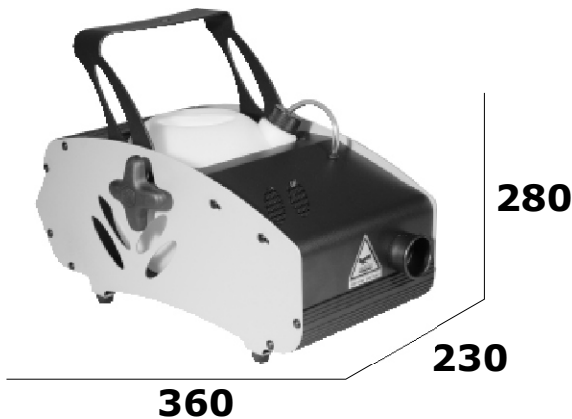
# Fog machines F1

Le informazioni contenute in questo documento sono state attentamente redatte e controllate. Tuttavia non è assunta alcuna responsabilità per eventuali inesattezze. Tutti i diritti sono riservati e questo documento non può essere copiato, fotocopiato, riprodotto per intero o in parte senza previo consenso scritto della DTS. DTS si riserva il diritto di apportare senza preavviso cambiamenti e modifiche estetiche, funzionali o di design a ciascun proprio prodotto. DTS non assume alcuna responsabilità sull'uso o sull'applicazione dei prodotti o dei circuiti descritti.

The information contained in this publication has been carefully prepared and checked. However, no responsibility will be taken for any errors. All rights are reserved and this document cannot be copied, photocopied or reproduced, in part or completely, without prior written consent from DTS. DTS reserves the right to make any aesthetic, functional or design modifications to any of its products without prior notice. DTS assumes no responsibility for the use or application of the products or circuits described herein.

Les informations contenues dans le présent manuel ont été rédigées et contrôlées avec le plus grand soin. Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d'éventuelles inexactitudes. Tous droits réservés. Ce document ne peut être copié, photocopié ou reproduit, dans sa totalité ou partiellement, sans le consentement préalable de DTS. DTS se réserve le droit d'apporter toutes modifications et améliorations esthétiques, fonctionnelles ou de design, sans préavis, à chacun de ses produits. DTS décline toute responsabilité sur l'utilisation ou sur l'application des produits ou des circuits décrits.

Las informaciones contenidas en este documento han sido cuidadosamente redactadas y controladas. Con todo, no se asume ninguna responsabilidad por eventuales inexactitudes. Todos los derechos han sido reservados y este documento no puede ser copiado, fotocopiado o reproducido, total o parcialmente, sin previa autorización escrita de DTS. DTS se reserva el derecho a aportar sin previo aviso cambios y modificaciones de carácter estético, funcional o de diseño a cada producto suyo. DTS no se asume responsabilidad de ningún tipo sobre la utilización o sobre la aplicación de los productos o de los circuitos descritos.



ALIMENTAZIONE/CURRENT/ **220-240 V.**  
ALIMENTATION/SPEISUNG **50Hz.**

POTENZA/POWER SUPPLY/ **1000W**  
PUISSANCE/LEISTUNG

## ITALIANO

- Possibilità di controllare la quantità di liquido Presente nella tanica
- Termofusibile di protezione
- Tempo di accensione 3/5 min.
- Comando a distanza
- Potenza 1000W
- Getto fumo 12 mt
- Tanica: 2 litri
- Presa CEE 22

## ENGLISH

- Possibility to check the quantity of fluid contained in the tank
- Over-Heat protection
- Warm uptime: 3/5 min
- Remote control
- power 1000 W
- Large smoke output: 12 mt
- Tank: 2 lt
- CEE 22 plug

## DEUTSCH

- Flüssigkeitstankkontrolle zur Verfügung
- Schutzthermosicherung
- Zeitzündung jeder 3-5 Minuten
- Fernsteuerung
- 1000w Stromstärke
- 12mt, Rauchsstrahl:
- 2lt Tank:
- CEE22 Plug

## FRANÇAISE

- Possibilité de contrôler la quantité de liquide dans le bidon.
- Thermofusible de protection,
- Temps d'allumage,
- Télécommande,
- Pouissance 1000W,
- Jet de fumée: 12mt
- Bidon: 2litres
- Prise CEE 22

## ITALIANO

### **ATTENZIONE:**

La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle accuratamente.

### **PRIMA DELL'USO:**

Leggere attentamente le informazioni contenute in questo libretto. Esse contengono avvertenze importanti per l'uso, la sicurezza e la manutenzione dell'apparecchio.

### **AVVERTENZE GENERALI:**

- 1. Connettere la macchina del fumo soltanto a corrente alternata con tensione pari a quella indicata sulla targhetta
- 2. Non usare l'apparecchio (staccare immediatamente la spina di corrente) quando:
  - Il corpo dell'apparecchio mostra evidenti danni
  - Il cavo di alimentazione corrente è danneggiato
  - Si teme un difetto in seguito ad una caduta. Forte urto, etc.
- 3. Utilizzare esclusivamente liquido fumo, consigliato da D.T.S., Non diluito con acqua.
- 4. Non toccare con le mani le parti calde della macchina ed il cavo di alimentazione durante il funzionamento.
- 5. Riparazioni possono essere eseguite solamente da specialisti (rivolgersi al proprio fornitore).
- 6. Impiegare solamente pezzi di ricambio D.T.S..
- 7. Non assumono responsabilità per danni provocati da uso errato e per impieghi diversi da quello previsto.

### **AVVERTENZE DI SICUREZZA:**

- 1. Prima di effettuare qualsiasi manutenzione, rimbocco liquido fumo nella tanica, spegnere sempre l'apparecchio ed estrarre la spina del cavo dalla presa di corrente della rete.
- 2. Mai strappare la spina tirando il cavo
- 3. Non toccare superfici calde. Non immergere cavo, spine o il corpo della macchina in acqua o altro liquido per evitare incidenti, scosse elettriche o incendi.

### **CARATTERISTICHE TECNICHE :**

La **F1** è stata costruita utilizzando componenti di ottima qualità ed oltre ai normali criteri di sicurezza, per tutelare chi la utilizza, è stata dotata di termo fusibile che interviene in caso di mal funzionamento prevedendo sgradevoli incidenti.

L'azionamento avviene a distanza con un comando a bassa tensione ove è presente un led che indica macchina pronta.

Una volta a regime di temperatura la **F1** può erogare fumo continuamente per 14 secondi circa dopo di che bisogna attendere 1 minuto prima che il led torni ad indicare.

### **MESSA IN ESECUZIONE:**

Dopo avere inserito la spina nella presa di alimentazione:

- Accendere la macchina del fumo agendo sull'apposito interruttore.
- Collegare il comando per il controllo remoto della presa jack.
- Attendere che la caldaia raggiunga la temperatura di regime, segnalata dall'accensione del led presente sul comando remoto.

Ora la macchina è pronta per l'uso.

### **MANUTENZIONE:**

Operare periodicamente la pulizia della caldaia utilizzando invece del liquido fumo, l'apposito liquido facilmente reperibile in commercio.

## ENGLISH

### **NOTE:**

This instruction manual contains important information about the installation and of **F1**. Please read and follow these instructions carefully.

### **INSTRUCTIONS:**

- 1. Use only alternating current connection. Check if the voltage rating on the plate corresponds to the voltage.
- 2. Disconnect immediately the unit if the body or power supply cable are damaged in any way.
- 3. Use only smoke fluid recommended by D.T.S. (Don't water liquid down).
- 4. Don't touch the hot surfaces and power supply cable during running.
- 5. Only a specialist can repair the smoke machine (turn to your supplier)
- 6. Use only spare parts from D.T.S.
- 7. D.T.S. Doesn't take any responsibility for any damage due to an incorrect and inappropriate use.

### **FOR SAFETY:**

- 1. Before any maintenance (filling up the smoke fluid tank) turn off the machine and disconnect the unit.
- 2. Don't pull the cable and plug to disconnect the unit.
- 3. Don't touch hot surfaces. Never immerse cable plug or the body of the machine into the water or any liquid to avoid incidents shock or fire.

### **TECHNICAL SPECIFICATIONS:**

**F1** has been manufactured by first rate quality components. It's equipped with a thermal fuse (as over-heat protection) for the safety of the user.

It's possible to put the machine into service by a low tension remote control.

The remote control is equipped with a led representing unit is ready.

When the **F1** reaches temperature running, it is able to deliver non-stop smoke for 14 seconds. After which the led needs 1 minute to become red.

### **PUTTING INTO SERVICE**

CONNECT THE PLUG.

- Turn on the smoke machine by the switch.
- Connect the remote control into the jack plug.
- The machine needs a warm up time. You can see the unit is ready thanks to the red led, located on the remote control.

### **MAINTENANCE:**

It's essential that the heating is kept clean. We recommend the proper liquid, you can find on the market.

## FRANÇAISE

### **AVANT L'UTILISATION**

Ce manuel renferme les instructions pour l'emploi la sécurité et l'entretien de l'appareil. Il faudra doc, le lire et conserver.

### **INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI**

- 1. brancher la machine à fumée à courant alternatif. Vérifier que la tension indiquée sur la plaquette de l'appareil corresponde bien à celle de réseau.
- 2. il ne faut pas utiliser l'appareil (donc débrancher la fiche de la prise de courant quand:
  - Il y a un endommagement (si le boîtier a été endommagé)
  - Le cordon électrique a été endommagé.
  - On envisage des anomalies ou détériorations à cause d'une chute, coup violent etc.
- 3. Utiliser du liquide à fumée conseillé par D.T.S. Il ne faut pas le diluer avec de l'eau.
- 4. Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil et le cordon électrique pendant le fonctionnement.
- 5. Toute réparation doit être effectuée par du personnel qualifié (adressez-vous à votre fournisseur).
- 6. Utiliser seulement les pièces de rechange D.T.S.
- 7. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés aux personnes et aux biens résultants de la non observation de ces obligations.

### **INSTRUCTIONS POUR LA SECURITE**

- 1. Débrancher l'appareil avant n'importe quel entretien et avant de remplir le bidon ou liquide à fumée.
- 2. Ne jamais tirer la cable pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- 3. Ne pas toucher les surfaces chaudes. Ne pas plonger le cable, les fiches ou le boîtier de la machine dans l'eau ou tout autre liquide pour éviter les courts-circuits et les décharges électriques.

### **CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

La **F1** a été réalisée par des composants de première qualité. On a monté un thermofusible pour la sécurité des utilisateurs. Il est possible de la mettre en marche en utilisant une télécommande à basse tension où il y a un voyant lumineux (led) qui s'allume indiquant que l'appareil est maintenant prêt. Une fois à régime de température la **F1** peut débiter la fumée sans cesse pour 14 secondes.

### **MISE EN SERVICE:**

#### **BRANCHER LA FICHE A LA PRISE DE COURANT**

- Actionner l'interrupteur principal
- Brancher la télécommande à la prise jack.
- Attendre jusqu'à ce que le corps de chauffe ait atteint sa température optimale signalée par le voyant lumineux (led) maintenant l'appareil est prêt pour l'utilisation.

### **ENTRETIEN**

Il est très important de nettoyer le corps de chauffe de temps en temps. Utiliser le spécial liquide qu'on trouve dans le commerce.

## DEUTSCH

### **BEVOR SIE ANFANGEN**

Alle, in dieser Verpackung enthaltenen Heft angegebenen anweisungen Informationen aufmerksam durchlesen.

### **ALLGEMEINE INFORMATION.**

1. Sicherstellen, daß die auf dem Datenschild des Geräts angegebene Spannung mit dem Wechselstrom von Netzanschlusse übereinstimmt.
2. Verwenden Sie nicht die Nebelmaschine (den Stecker aus die Steckdose unverzüglich ziehen) wann:
  - der Maschinenkörper und die Netzkabel sind beschädigt.
3. Für optimale Ergebnisse nur Rauchflüssigkeit von D.T.S. empfohlen verwenden.
4. Während des Betriebs nie die heißen Teile oder Netzkabel der Maschine berühren.
5. Reparaturen dürfen ausschließlich durch Fachpersonal des autorisierten Kundendienstes vorgenommen werden.
6. Gebrauchen nur Ersatzstücke von D.T.S.
7. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falsche Installation oder Verwendung entstanden sind.

### **BETRIEBSSICHERHEIT**

1. Von jedem Reinigungsvorgang oder, auf für den Rauchflüssigkeit ist die Stromversorgung des Gerätes zu unterbrechen (Stecker herausziehen).
2. Um das Netzkabel von der Netzdose abzutrennen, immer an dem Netzkabelstecker und niemals an dem Kabel ziehen.
3. Keine heißen Flächen berühren. Netzkabel, Stecker oder den Maschinenkörper nicht in Wasser oder andere Flüssigkeit tauchen, um Brand, elektrische Schläge oder Unfälle zu vermeiden.

### **TECHNISCHEN FUNKTIONEN**

Die Nebelmaschine **F1** ist dem hochwertigen Bestandteilen aufgebaut. Diese Maschine hat eine Thermoschmelze, die die Nebelschwärze fall Störungen der Nebelmaschine.

Es ist mit einer Fernbedienung (An/Aus) betrieben (wenn die Leuchtdiode ist eingeschaltet, die Maschine ist fertig).

Sobald die Kontrollampe die das Erreichen der richtigen Temperatur anzeigt, man kann für 14 Sekunden ungefähr und dann sollten Sie warten 1 Minuten bevor der Leuchtdiode zeigt noch einmal.

### **AUFSTELLUNG**

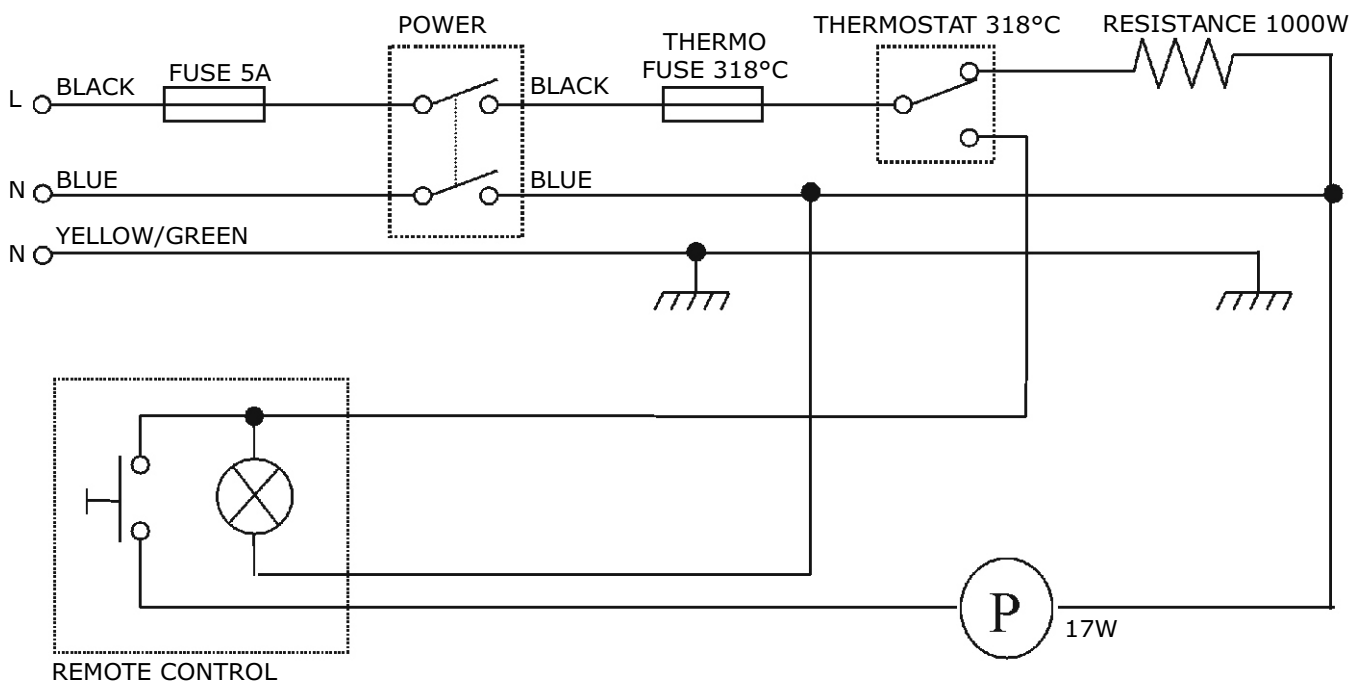
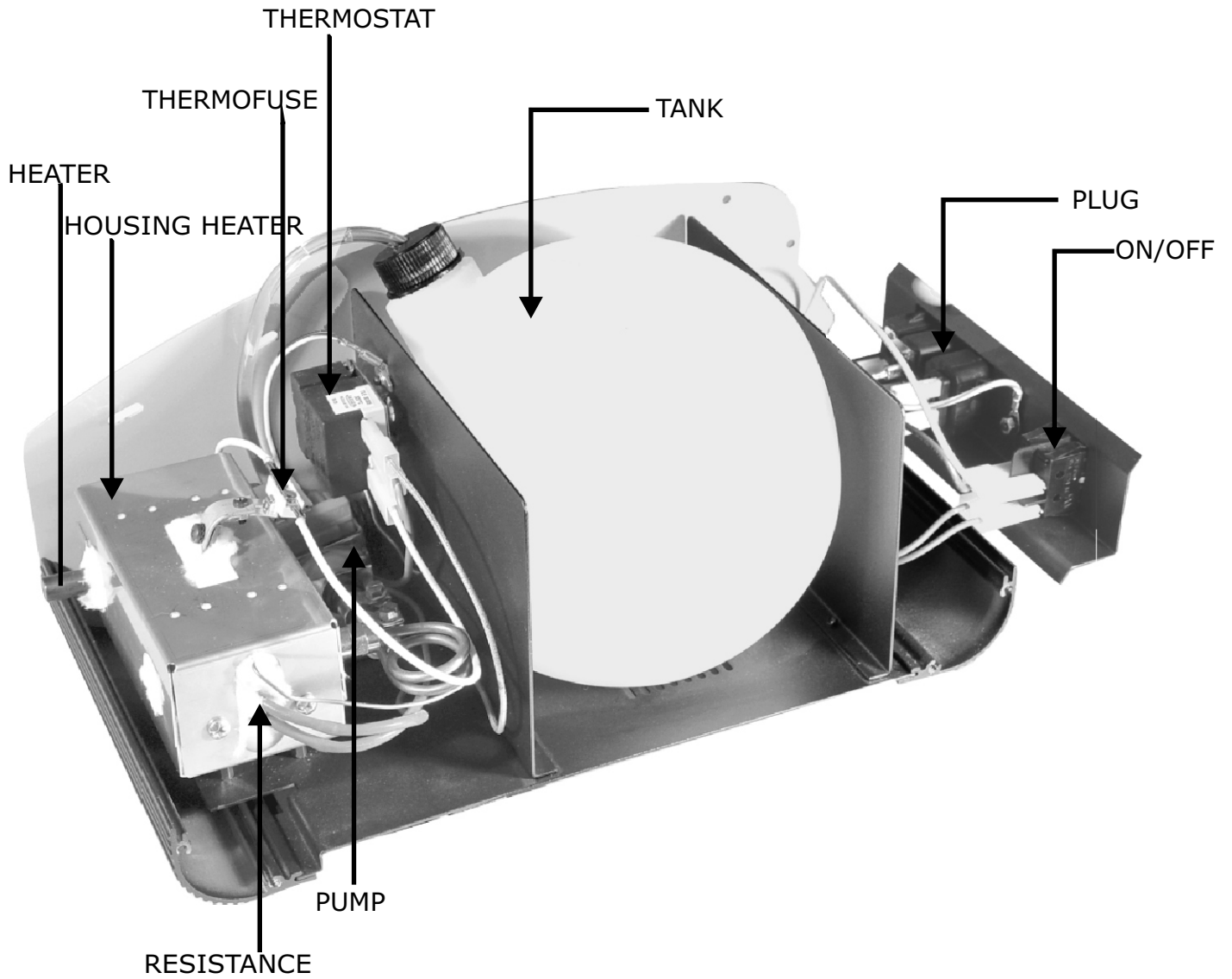
Stecken Sie den Netzstecker in der Steckdose und dann:

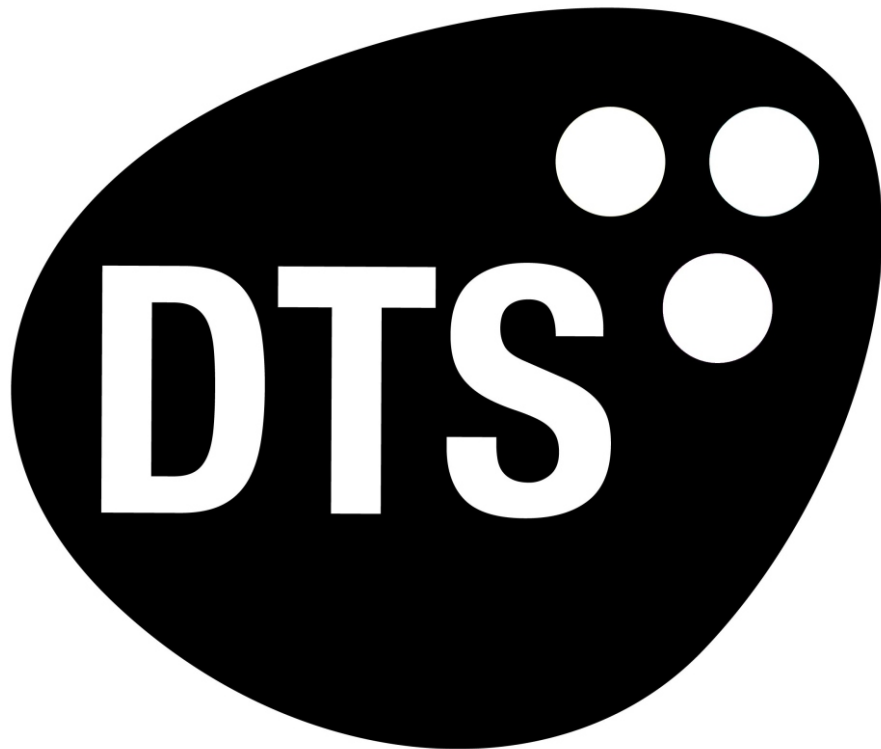
- Taste die richtigen Schalter an der Nebelmaschine drücken;
- Verbinden Sie die Fernsteuerung mit dem Jack-Anschluß.
- Abwarten, bis die Nebelmaschine die richtige Temperatur erreicht hat (wenn die Nebelmaschine gebrauchsfertig).

### **WARTUNG**

Es ist empfehlenswert regelmäßigen Abständen der Boiler mit der richtigen Flüssigkeit zu reinigen.

# Fog machines F1





## **The Lighting Company**

**D.T.S. ILLUMINAZIONE S.R.L.**

Via Fagnano Selve, 12-14 (loc. La Cella)-47843 MISANO ADRIATICO (RN)-ITALY  
Tel. Italia: 0541 611131 (r.a.) -Fax: 0541 618210 -Tel. Estero:++39 0541 611131-Fax: ++39 0541 611111  
e-mail: dts@dts-show.com -indirizzo internet: <http://www.dts-show.com>